

CÉLÉBRATIONS EUCHARISTIQUES du 23 décembre au 31 décembre 2017
EUCCHARISTIC CELEBRATIONS from December 23 to December 31, 2017

Samedi / Saturday – 23

17h00 / 5:00 p.m. - Marthe Boileau / *Daniel*

Dimanche / Sunday – 24 4^e dimanche de l'Avent / 4th Sunday of Advent

10h30 / 10:30 a.m.

- Edouard A. Bourque Sr. / *son épouse Rochelle*
 - Pascal Durocher / *ses parents*
 - René et Noémie Drouin / *leur fils Daniel*
 - Yvette Landuré / *famille Vincent*

12h00 / 12:00 p.m.

- Oleh Cherkawski / *Elisabeth and Jean Pierre Houle*
 - Stella Power / *Lucia Dibacco*
 - Der Erzsebet / *Emil et Maria Kovacs*

Dimanche / Sunday – 24 Nativité du Seigneur / The Nativity of the Lord

17h00 / 5:00 p.m.

- Marie-Anna et Omer Saumure / *leur fils Georges*

19h00 / 7:00 p.m.

- Roger Trudel / *Familles Goulet et Trudel*

21h00 / 9:00 p.m.

- Carmen et Gaston Lorrain / *leur fille Thérèse*

24h00 / 12:00 a.m.

- Adélaré et Alexandra Bélanger / *Nicole et Michel Drapeau*

- Blanche et Jean-Marie Cheff / *leur fils Georges*

- François et Marcel Brisson / *Nicole*

- Raymond Ouellette / *Colette et Gilles Ouellette*

Lundi / Monday – 25

10h30 / 10:30 a.m.

Nativité du Seigneur / The Nativity of the Lord

- Parents défunts des familles Evraire et Valiquette /
Richard et Thérèse Evraire

- Ghyslaine Gosselin / *son époux et ses enfants*

- Edouard A. Bourque Sr. / *son épouse Rochelle*

- Marcel Prud'homme

- Wilson, Léanne et leur petite-fille / *Rachel et Andreas*

- Robert Gendron / *Daniel*

- Pauline Roy / *André Maltais et famille*

- Jacqueline Carter Méthot / *Caroline Méthot*

12h00 / 12:00 a.m.

- Intentions of John and Yolande van der Leeden

- John and Anna Patterson / *Children and grandchildren*

- Albert and Maryanne Patterson / *Children and grandchildren*

- Frank and Rosina Margola / *Children and grandchildren*

- Norma Margola / *Children and grandchildren*

- Marcel Prud'homme

- Fr. Joe Kane / *Maria and Domenic Pirrone*

- Bagi Maria / *Emil and Maria Kovacs*

17h00 / 5:00 p.m.

Mardi / Tuesday – 26

12h15 / 12:15 p.m.

Saint Étienne / Saint Stephen

17h00 / 5:00 p.m.

- **Pas de messe / no Mass**

- Blanche Hurtubise / *son neveu Daniel*

Mercredi / Wednesday – 27 Saint Jean / Saint John

12h15 / 12:15 p.m.

- Alexandra van der Leeden / *Her grandparents van der Leeden*

17h00 / 5:00 p.m.

- Intentions de la famille Trudel / *Pauline Trudel*

Jeudi / Thursday – 28

12h15 / 12:15 p.m.

Les saints innocents, martyrs / The Holy Innocents, Martyrs

17h00 / 5:00 p.m.

- Taylor Vayda Monaghan-Smith (4th anniv.) / *The Trudel family*

- Luigi & Giuseppina Pricolo et Luigi & Maria Vanacore /

leurs enfants

Vendredi / Friday – 29

12h15 / 12:15 p.m.

- Deceased members of the Funtek-Fabian family

17h00 / 5:00 p.m.

- Lucile Julien / *parents et amis*

Samedi / Saturday – 30

17h00 / 5:00 p.m.

- En l'honneur de la Sainte Famille / *John, Yolande, David et Luc van der Leeden*

Dimanche / Sunday – 31 La Sainte Famille de Jésus, Marie et Joseph / The Holy Family of Jesus, Marie and Joseph

10h30 / 10:30 a.m.

- Blanche et Jean-Marie Cheff / *leur fils Georges*

- Ghyslaine Gosselin / *son époux et ses enfants*

- Thérèse Gagnon-Castonguay / *son époux Denis*

- Jules Lussier / *la famille*

- Norman Castonguay / *la famille*

- Thérèse, Denis et Marcia Oliva Cantor / *Christian et Consuelo*

- Jeannine David Marcil / *Daniel*

- Margaret Clancy-Lachapelle / *Jean-Louis*

12h00 / 12:00 p.m.

- Treso Maria / *Emil and Maria Kovacs*

Dimanche / Sunday – 31 Sainte Marie, Mère de Dieu / Mary, The Holy Mother of God

17h00 / 5:00 p.m.

- Bertrand Raymond / *la famille*

4^e DIMANCHE DE L'AVENT (24 DÉCEMBRE 2017)

Joyeux et saint Noël!

Message de Noël 2017 de l'Archevêque

La famille: reflet vivant de l'amour de Dieu

Noël nous permet de revivre la joie que les bergers ont ressentie lorsqu'ils se sont rendus à Bethléem après avoir entendu l'annonce de l'ange. Ils y découvrirent « Marie et Joseph, avec le nouveau-né couché dans la mangeoire (Luc 2, 16) ».

Les bergers se sont retrouvés non seulement en présence de l'Enfant Jésus mais de toute une petite famille. Dieu a choisi de venir chez nous en naissant dans une famille humaine. La famille est ainsi devenue image vivante, icône de l'amour de Dieu!

Voilà pourquoi j'ai choisi, pour ma carte de Noël, l'icône de la Sainte Famille qui a été préparée pour la *Rencontre mondiale des familles* qui se tiendra à Dublin en août 2018.

Cette icône dépeint la Sainte Famille en conversation après l'incident au cours duquel Jésus, encore jeune enfant, resta à Jérusalem à l'insu de ses parents qui, tout surpris et inquiets, le trouvèrent dans le Temple trois jours plus tard, en pleine discussion avec les docteurs de la Loi (Luc 2, 41-52).

Lorsque Marie demanda à Jésus de justifier sa conduite, celui-ci répondit: « Ne saviez-vous pas qu'il me faut être chez mon Père? », c'est-à-dire dans la maison de Dieu (cf. Luc 2, 49). Nous sentons bien que Jésus était enthousiaste alors qu'il parlait de Dieu et du Temple. Toutefois, Jésus accepta de retourner à Nazareth avec ses parents et de leur obéir alors

Les familles d'aujourd'hui peuvent certainement s'identifier à ce récit. En effet, les parents se trouvent souvent dépourvus et en état de choc lorsque leur enfant, un peu comme Jésus, leur annonce une décision contraire à ce qu'ils avaient pu envisager, même si celle-ci répond aux aspirations les plus profondes de leur enfant. Oui, comme pour Marie et Joseph, il nous est souvent difficile de saisir les signes de Dieu dans notre vie de tous les jours!

Dieu a établi une nouvelle relation entre le divin et l'humain en prenant notre humanité et en venant parmi nous – le Verbe de Dieu a pris la condition humaine en Jésus.

Dieu Trinité est communion d'amour. Malgré les différences qu'il y a entre la grandeur de Dieu et sa créature, Dieu a voulu que la famille humaine soit, elle aussi, communion d'amour.

L'archidiocèse d'Ottawa a choisi pour thème de l'année pastorale 2017-2018: *L'Évangile de la famille, joie pour le monde*, le même que celui de la prochaine Rencontre mondiale des familles. Cette famille qui est « Bonne nouvelle » apporte joie à notre monde. C'est la famille telle que nous la retrouvons aujourd'hui, avec ses problèmes, ses blessures. C'est la famille telle que nous la retrouvons dans la vraie vie, et non pas une famille idéale quelconque, qui reflète le message de l'Évangile malgré l'individualisme, le relativisme et de tous les autres «ismes» que nous retrouvons de nos jours.

Un couple me disait récemment combien il est important pour les parents de porter une oreille attentive à leurs enfants lorsqu'ils viennent leur partager leurs expériences, leurs doutes, leurs peurs, leurs rêves, leurs réussites. Dans les familles qui comptent plusieurs enfants, cette tâche peut être un vrai défi. Il faut bien le dire, c'est un dialogue qui ne s'arrête jamais, qui se prolonge même lorsque les enfants sont devenus adultes.

Les enfants sont un don de Dieu et non pas un bien. Les parents collaborent au plan de Dieu en éduquant leurs enfants et en respectant leur pleine liberté. Ils doivent dire «oui» au plan de Dieu, tout comme ce fut le cas pour la Sainte Famille de Jésus, Marie et Joseph.

Joyeux Noël à vous tous, ainsi qu'à vos familles!



Terrence Prendergast, s.j.
Archevêque d'Ottawa

Messe de 17h le 31 décembre

À la messe de 17h le 31 décembre, célébration anticipée de la solennité de Sainte Marie, Mère de Dieu, nous accueillerons les participants à la conférence *Rise Up* organisée par *Catholic Christian Outreach*.

Nous attendons près de 900 participants. Vous êtes les bienvenus mais nous croyions important de vous en aviser.

4th SUNDAY OF ADVENT (DECEMBER 24, 2017)

Best wishes for a joyful and blessed Christmas!

Archbishop's Christmas Message 2017

The Family: An Icon of God's Love

Christmas offers us all a share in the joy of the shepherds who rushed to Bethlehem as soon as they heard the Angel's news and found "Mary and Joseph, and the Babe lying in the manger" (Luke 2.16).

The shepherds found not only the Infant Jesus but also a small family: a mother, father and newborn son. God chose to reveal himself by being born into a human family and so the human family became a living image—an icon—of God!

That's why I have chosen for my Christmas card this year the icon of the Holy Family prepared for the World Meeting of Families in Dublin in August 2018.

It depicts the end of the gospel passage in which the twelve-year-old Jesus stayed behind in the Temple in Jerusalem unknown to his parents who, surprised and anxious, discovered him three days later conversing with the learned teachers gathered there (Luke 2.41-52).

A new conversation began as Jesus answered his mother who asked him to explain his claim that he had to "be in his Father's house" that is God's house (cf. Luke 2.49). The boy Jesus appears full of zeal for God and for the Temple. Still, he went back with Mary and Joseph to Nazareth and lived in obedience to them, growing in wisdom and age and grace.

It is a rare family even today that cannot identify with the confusion and shock of Jesus' parents at his words that placed a gap between the devotion he owed them in filial piety and the powerful attraction he felt towards a higher vocation. And perhaps all of us struggle to understand the divine element in daily life.

God took divine-human relationships to a new level by entering the messiness of human existence in the incarnation—in the Word of God taking on our human condition in the person of Jesus.

God, the Trinity, is a communion of love. Despite the obvious differences between the majesty of God and the created human person, the family too is a communion of love.

For the theme of our Pastoral Year 2017-2018 the Archdiocese chose that of the World Meeting of Families: "The Gospel of the Family: Joy for the World". The family is "good news" bringing joy to our troubled world!

By "family," we mean the family as it is today, with its problems, wounds, and need of healing—not the idealized family. It is this real-life family that reflects the gospel message and brings joy to the whole world, even though it suffers from individualism, relativism, and other "isms" around today.

Two friends of mine were speaking with me recently about the challenge to listen attentively as each child shares with one or both of them their experiences, questions, doubts, fears, dreams and accomplishments. Since they have a large family this can prove quite demanding. It is a set of conversations that seemingly need never end, even when the children become adults.

Children are a gift and a project of God, not the possession of their parents. Rather, following God's wondrous plan, the family is called to educate children in true freedom, which is precisely that of saying "yes" to God in order to do his will, just as the Holy Family of Jesus, Mary and Joseph did.

Merry Christmas to you and to your family!

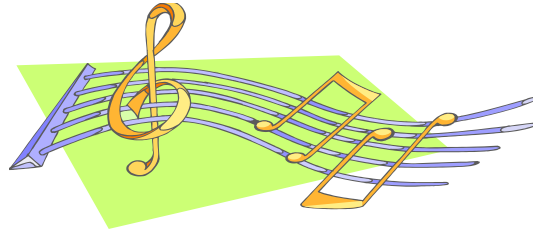


✠Terrence Prendergast, S.J.
Archbishop of Ottawa

5:00 pm Mass on December 31st

We will be welcoming the participants to the Rise Up Conference organized by Catholic Christian Outreach at the 5:00 pm Mass on December 31st, vigil of the Solemnity of Mary, the Holy Mother of God.

This should bring approximately 900 people. You are most welcomed to attend but we wanted to inform you of this well in advance



Programmes des messes bilingues / Programs for Bilingual Masses
Chantons les louanges du Seigneur – 23 décembre 2017 à 17h00
Directeur musical: Michel Guimont (613) 738-5025 #245
Directrice / Director: Joan Fearnley (Choeurs des femmes, Choeurs des enfants / Women's Choir, Children's Choir)
Organistes / Organists: Barbara Hallam-Price / Suzanne Ozorak

Prélude / Prelude:	Rorate Caeli	J. Diemessieux
	Fuga sopra: Magnificat	J.S. Bach
Chant d'entrée / Processional Hymn:	Ô viens Jésus	DMV 370
Rite Pénitentiel / Penitential Rite:	Kyrie CCCB 4.3	M.G.
Psaume Responsorial Psalm:		M.G.
Ton amour, Seigneur, sans fin je le chante!		
Acclamation à l'Évangile / Gospel acclamation:	Advent Alleluia	M. Larkin
Présentation des offrandes / Presentation of the Gifts:		Orgue / Organ
Sanctus:		DMV 258-1
Anamnesis:		M.G.
Amen:		M.G.
Agnus Dei:	Agneau de Dieu	DMV 293
Communion:	My Soul Proclaims	CBW 675
Méditation / Meditation:		Orgue / Organ
Chant d'envoi / Recessional Hymn:		Orgue / Organ
Postlude:	Allegro in F Major	J. Walther

Chantons les louanges du Seigneur
24 décembre 2017, Dimanche 10h30
Directeur musical: Michel Guimont 613 738-5025 #245
Organistes: Barbara Hallam-Price / Suzanne Orozac

Prélude:	Rorate Caeli <i>Fuga sopra: Magnificat</i>	J. Diemessieux J.S. Bach
Chant d'entrée:	Ô viens, Jésus	DMV 370
Rite Pénitentiel:	Fils du Père éternel	DMV 169
Psaume responsorial: Ton amour, Seigneur, sans fin je le chante!		M.G.
Acclamation à l'Évangile:	Alléluia de l'Avent	M. Larkin
Présentation des offrandes: <i>Ave Maria</i>		F. Biebl
Sanctus:		DMV 258-1
Anamnesis:		M.G.
Amen:		M.G.
Rite de fraction:	Agneau de Dieu	DMV 293
Communion:	Magnificat	DMV 636
Méditation:	Lux Aurumque	E. Whitacre
Envoi:	Venez, Divin Messie	DMV 375
Postlude:	Allegro in F Major	J. Walther

Hymns of Praise
December 24, 2017 Sunday at 12 Noon.
Musical Director: Michel Guimont 613 738-5025 #245
Organists: Barbara Hallam-Price / Suzanne Ozorac

Prelude:	Rorate Caeli <i>Fuga sopra: Magnificat</i>	J. Diemessieux J.S. Bach
Processional Hymn:	Creator of the Stars	CBW 307
Penitential Rite:	Celebrate in Song 4.3	M.G.
Responsorial Psalm: Forever I will sing the goodness of the Lord.		CBW 27
Gospel Acclamation:	Advent Alleluia	M. Larkin
Presentation of the Gifts: <i>Ave Maria</i>		F. Biebl
Eucharistic Acclamations:	Celebrate in Song	M.G.
Lamb of God:	Celebrate in Song	M.G.
Communion:	My Soul Proclaims	CBW 675
Meditation:	Lux Aurumque	E. Whitacre
Recessional Hymn:	O Come, O Come, Emmanuel	CBW 312
Postlude:	Allegro in F. Major	J. Walther